

## **ZMLUVA O PREPOJENÍ**

TÚTO ZMLUVU O PREPOJENÍ (ďalej len "zmluva") uzatvorili podľa § 27 zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v platnom znení medzi sebou zmluvné strany:

**Spoločnosť:** SWAN a.s. so sídlom Borská 6, 841 04, Bratislava 4  
IČO: 35 680 202  
IČ DPH: SK2020324317  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:Sa, vložka č. 2958/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., číslo účtu: 2620726338/1100  
Dexia banka Slovensko, a.s., číslo účtu: 8603889001/5600  
V zastúpení: Ing. Juraj Ondriš, predseda predstavenstva  
Ing. Miroslav Strečanský, člen predstavenstva

(ďalej "spoločnosť SWAN")

a

**Spoločnosť:** DH Telecom, s.r.o. so sídlom Kopčianska 10, 851 01 Bratislava  
IČO: 35 978 554  
IČ DPH: SK2022134389

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č. 39362/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., číslo účtu: 2627754710 / 1100

V zastúpení: Ing. Radovan Mihálik, konateľ spoločnosti

(ďalej "spoločnosť DHT")

### **Preambula**

- VZHĽADOM NA TO, že spoločnosť SWAN je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky;
- VZHĽADOM NA TO, že spoločnosť DHT je podnikom poskytujúcim verejnú elektronickú komunikačnú sieť a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete v rozsahu licencií, individuálnych povolení a všeobecných povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky;
- VZHĽADOM NA TO, že obe zmluvné strany majú záujem a povinnosť na základe tejto zmluvy navzájom prepojiť nimi prevádzkované verejné elektronické komunikačné siete v súlade s § 27 zák. č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách;

DOHODLI SA ZMLUVNÉ STRANY TAKTO:

### **ČLÁNOK 1. DEFINÍCIE**

Nasledujúce pojmy majú pri použití v tejto zmluve tento význam:

- 1.1 "Zmluva" znamená túto zmluvu a Prílohy I., II., III. a IV., ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 1.2 "Volanie" znamená elektronické komunikačné spojenie zostavené prostredníctvom verejnej telefónnej služby, ktoré umožňuje obojsmernú komunikáciu v reálnom čase.
- 1.3 "Vnútroštátne volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana nepoužije medzinárodné rozlišovacie číslo na dosiahnutie volanej strany alebo použije medzinárodné rozlišovacie číslo domovskej krajiny na dosiahnutie volanej strany.
- 1.4 "Medzinárodné volanie" znamená volanie, v ktorom volajúca strana použije medzinárodné rozlišovacie číslo inej krajiny ako domovskej na dosiahnutie volanej strany.
- 1.5 "Správa" znamená (a) hlas, hudbu, dáta a ostatné zvuky a informácie; a (b) signály prenášané medzi sieťou SWAN a sieťou DHT, ktoré sa používajú na výmenu informácií, aktiváciu alebo ovládanie zariadenia alebo prístroja.
- 1.6 „Komunikačné služby“ znamenajú verejné elektronické komunikačné služby ako sú verejná telefónna služba a verejná elektronická komunikačná služba prenosu dát, ktoré sú zmluvné strany oprávnené poskytovať svojim užívateľom.
- 1.7 "Sieť SWAN" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou SWAN na základe licencie č. 9673/2002 udelenej Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky dňa 4. decembra 2002, ktorá nadobudla právoplatnosť a účinnosť dňa 19. decembra 2002.
- 1.8 "Sieť DHT" znamená pevná verejná elektronická komunikačná sieť zriadená a prevádzkovaná spoločnosťou DH Telecom, s.r.o. na základe všeobecného povolenia a splnenej oznamovacej povinnosti Telekomunikačnému úradu Slovenskej republiky dňa 1.3.2006 pod VS 9612301065.
- 1.9 "Systém" znamená sieť SWAN alebo sieť DHT podľa kontextu, a "systémy" znamenajú spoločne sieť SWAN a sieť DHT
- 1.10 "MSX" znamená digitálnu ústredňu siete SWAN, ktorú prevádzkuje spoločnosť SWAN
- 1.11 „MSY“ znamená digitálnu ústredňu siete DHT, ktorú prevádzkuje spoločnosť DHT
- 1.12 "Prepojenie" znamená fyzické a logické prepojenie siete SWAN a siete DHT podľa špecifikácie uvedenej v tejto zmluve, alebo fyzické a logické prepojenie ľubovoľného systému s inou elektronickou komunikačnou sieťou.
- 1.13 „Bod prepojenia“ znamená bod (Point of Interconnection - PoI), v ktorom sú systémy oboch zmluvných strán vzájomne fyzicky a logicky prepojené, a cez ktorý môžu byť správy prenášané z jedného systému do druhého. Každý bod prepojenia je bodom rozhrania medzi ich systémami.
- 1.14 „Spojovací okruh“ znamená telekomunikačný okruh o kapacite 2 048 kbit/s, ibaže sa zmluvné strany dohodli inak, zriadený a slúžiaci na účely prepojenia.
- 1.15 "Prenajatý okruh" znamená telekomunikačný okruh poskytnutý zmluvnej

strane treťou stranou na základe zmluvy o prenájme okruhov alebo inej podobnej zmluvy.

- 1.16 „Účastník“ je užívateľ elektronických komunikačných služieb niektorej zo zmluvných strán, ktorý na základe zmluvy o pripojení uzavretej s niektorou zo zmluvných strán využíva sieť SWAN alebo sieť DHT.
- 1.17 „Tretí poskytovateľ“ je iný oprávnený poskytovateľ verejnej elektronickej komunikačnej siete v Slovenskej republike alebo zahraničí.

## ČLÁNOK 2. PREDMET ZMLUVY A PODMIENKY PREPOJENIA.

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomné *prepojenie siete SWAN* prevádzkovej spoločnosťou SWAN so sieťou DHT prevádzkovanou spoločnosťou DHT za účelom poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb užívateľom oboch zmluvných strán, pri dodržaní príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti elektronických komunikácií najmä zákona o elektronických komunikáciách a príslušných technických noriem ako aj všeobecných a individuálnych povolení a licencií pridelených oboch zmluvným stranám, ktoré ich oprávňujú na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností. Zmluvné strany si budú poskytovať vzájomné *prepojenie*, tak aby užívatelia jednej zmluvnej strany mali prístup k verejným elektronickým komunikačným službám druhej zmluvnej strany.
- 2.2 Prepojenie oboch systémov sa zriaďuje v *bodoch prepojenia* uvedených v Prílohe I tejto zmluvy. Pri zriaďovaní týchto bodov prepojenia budú uprednostnené tie miesta v rámci oboch systémov, ktoré sú podľa primeraného posúdenia zmluvných strán, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. Rozsah povinností oboch zmluvných strán pri zriaďovaní a inštalácii zariadení ako aj spojovacích okruhov potrebných na prepojenie oboch systémov v jednotlivých bodoch prepojenia je stanovený v Prílohe I zmluvy.
- 2.3 Prepojenie medzi sieťou SWAN a sieťou DHT musí zodpovedať technickým normám a špecifikáciám stanoveným v Prílohe I., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Každá zmluvná strana zaistí kvalitu prepojenia uvedenú v Prílohe I., a to podľa hodnôt nameraných na príslušnej strane bodu prepojenia každej zmluvnej strany.
- 2.4 Po prijatí správy vo svojom systéme každá zmluvná strana vynaloží primerané úsilie na odovzdanie správy do systému druhej zmluvnej strany, prípadne do systému tretieho poskytovateľa.
- 2.5 Zmluvné strany sa zaväzujú smerovať všetky správy prenášané medzi svojimi systémami cez body prepojenia uvedené v Prílohe I tejto zmluvy.
- 2.6 Zmluvné strany sa zaväzujú, že po predložení opodstatneného oznámenia jednou zo zmluvných strán o tom, že objemy volaní pravdepodobne presiahnu hodnoty kapacity uvedené v tejto Prílohe, začnú rokovania v dobrej viere o zriadení dodatočnej kapacity a/alebo zriadení dodatočných bodov prepojenia. Pri zriaďovaní takejto dodatočnej kapacity bodu prepojenia a pri zriaďovaní takýchto ďalších bodov prepojenia budú uprednostnené tie miesta v systémoch oboch zmluvných strán, ktoré sú, podľa primeraného posúdenia zmluvných strán, z technického a prevádzkového hľadiska najvhodnejšie. V prípade potreby nového (dodatočného) bodu prepojenia sa k jeho zriadeniu pristúpi po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 2.7 Každá zmluvná strana bude dodržiavať prevádzkové, údržbové a iné postupy

stanovené v Prílohe I. V prípade prerušenia *prepojenia* vynaloží *zmluvná strana*, v ktorej *systéme* k tomuto prerušeniu došlo, primerané úsilie na zaistenie obnovenia *prepojenia* a dodržiavania požiadaviek na jeho kvalitu uvedenú v Prílohe I tejto *zmluvy*.

- 2.8 *Zmluvné strany* vynaložia maximálne úsilie na zaistenie toho, že k *sieti SWAN a sieti DHT* budú pripojené iba koncové telekomunikačné zariadenia užívateľov vyhovujúce príslušným technickým normám schváleným Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky. *Zmluvné strany* vedome nepripoja k svojim *systémom* žiadne nevyhovujúce telekomunikačné zariadenie a ani jeho pripojenie neumožnia.
- 2.9 *Zmluvné strany* sú povinné si navzájom umožniť umiestnenie telekomunikačných zariadení alebo okruhov nevyhnutných na zriadenie a prevádzku *prepojenia* podľa tejto *zmluvy*, v svojich nehnuteľnostiach alebo prevádzkach a na svojich nosičoch antén prípadne iných konštrukciách, ak tomu nebráni technická prekážka, alebo právo tretej strany nezlučiteľné s uvedeným umiestnením telekomunikačných zariadení alebo okruhov. V prípade, ak je telekomunikačné zariadenie alebo okruh jednej *zmluvnej strany* slúžiaci na účely *prepojenia* umiestnený v priestoroch druhej *zmluvnej strany* je táto povinná umožniť vstup oprávneným osobám prvej *zmluvnej strany* do týchto priestorov za účelom inštalácie, údržby a vykonávania opráv týchto prepojovacích zariadení.
- 2.10 Každá *zmluvná strana* je oprávnená prepojiť svoj *systém* so sieťou elektronickej komunikácie *tretieho poskytovateľa*, pričom je oprávnená smerovať *správy* vzniknuté v *sieti tretieho poskytovateľa* do *systému* druhej *zmluvnej strany* prostredníctvom *prepojenia* za podmienok uvedených v tejto *zmluve*.
- 2.11 Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete SWAN spoločnosti SWAN, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou DHT prevádzkovanou spoločnosťou DHT si zabezpečí spoločnosť SWAN na vlastné náklady. Inštaláciu, prevádzku a údržbu všetkých rozhraní a systémov siete DHT spoločnosti DHT, spojovacích okruhov a zariadení používaných pre prepojenie so sieťou SWAN prevádzkovanou spoločnosťou SWAN si zabezpečí spoločnosť DHT na vlastné náklady.
- 2.12 Poplatky súvisiace so zabezpečením prepojenia v *bodoch prepojenia* sa delia v rovnakej miere medzi každú zo *zmluvných strán*.

### ČLÁNOK 3. CENY A PLATBY

- 3.1 Za *prepojenie* a ďalšie služby poskytované na základe tejto *zmluvy*:
- (a) *spoločnosť SWAN* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti DHT* na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto *zmluvy*; a
  - (b) *spoločnosť DHT* súhlasí s úhradou čiastok, účtovaných zo strany *spoločnosti SWAN* na základe cien za *prepojenie* podľa článku 3, ako aj Prílohy II tejto *zmluvy*;
- ktoré sa stanovujú v súlade s ustanoveniami tohto článku
- 3.2 *Spoločnosť SWAN* uhradí *spoločnosti DHT* ceny uvedené v Prílohe II, a to za *prepojenie volaní* zo *siete SWAN* do *siete DHT* (zo *siete DHT* do *siete SWAN*, ak

ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti SWAN), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

- 3.3 Spoločnosť DHT uhradí spoločnosti SWAN ceny uvedené v Prílohe II za *prepojenie volaní* zo siete DHT do siete SWAN (zo siete SWAN do siete DHT, ak ide o *volania* na čísla bezplatných volaní v sieti spoločnosti DHT), ktoré sú uvedené v Prílohe I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 3.4 Jednotkové ceny za *prepojenie* dohodnuté v Prílohe II sú uvedené v Slovenských korunách za minútu bez DPH, ak nie je uvedené inak. Ceny za *prepojenie* uvedené v Prílohe II sa vypočítavajú na základe sekundového odpočtu *prepojených volaní*, ak nie je v tejto zmluve alebo v Prílohe II uvedené inak. *Zmluvné strany* výslovne odsúhlasujú, že *volania* trvajúce zlomok minúty budú účtované pomerným dielom na základe sekundového odpočtu.
- 3.5 Zúčtovacím obdobím pre zúčtovania cien za *prepojenie* je jeden kalendárny mesiac. Pre účely výpočtu cien za *prepojenie* podľa vyššie uvedených ustanovení ods. 3.2 až 3.4, sa do zúčtovacieho obdobia zahŕňajú všetky *volania*, ktoré začínajú a končia v jednom zúčtovacom období a časti *volaní*, ktorá sa uskutoční v jednom zúčtovacom období bez ohľadu na to, či volanie začalo alebo skončil v inom zúčtovacom období. Ak v priebehu trvania volania dôjde k zmene časového pásma pre silnú a slabú prevádzku, delí sa na určenie ceny čas uskutočneného volania do príslušných časových období.
- 3.6 Pre účely tohto oddielu sa ceny za *prepojenie* vzťahujú na všetky *volania*, u ktorých sa cez *bod prepojenia* medzi *systémami* vráti signál odpovede volanej strany. Ceny za *prepojenie* sa nevzťahujú na *volania*:

- (a) na neexistujúce číslo; a
- (b) na volanú stanicu, ktorá je už obsadená, s výnimkou prípadov, kedy je volajúcemu poskytovaná doplnková služba v dôsledku toho, že je volaná stanica obsadená.

S výhradou predchádzajúcich ustanovení, začne účtovanie za *volania* prenášané z jedného *systému* do druhého v okamihu, kedy je signál odpovede volaného účastníka prenesený do *systému*, z ktorého volanie vyšlo, a skončí v okamihu, kedy je do *systému*, z ktorého volanie vyšlo, prenesený signál uvoľnenia linky.

- 3.7 Každá zmluvná strana môže jednostranne zmeniť Prílohu II tejto zmluvy zmenou cien volaní na jednotlivé destinácie alebo prefixy do svojej siete, pričom v prípade zvýšenia cien takúto skutočnosť oznámi faxom aj elektronickou poštou druhej zmluvnej strane najmenej 10 dní vopred. Ak jedna zo zmluvných strán zníži ceny volaní na určité destinácie alebo prefixy, je povinná to oznámiť druhej zmluvnej strane faxom alebo elektronickou poštou. Ak jedna zo zmluvných strán aj napriek oznámeniu druhej zmluvnej strany o zmene cien na určité volania pokračuje v posielaní prevádzky do siete druhej zmluvnej strany, tak takáto skutočnosť bude považovaná za akceptovanie zmeny ceny.
- 3.8 Oznámenia podľa ustanovenia oddielu 3.7 tohto článku sa oznamujú kontaktným osobám podľa Prílohy IV tejto zmluvy.

#### ČLÁNOK 4. ÚČTOVNÉ A PLATOBNÉ POSTUPY

- 4.1 Pre účely tohto oddielu pod definovaný pojem volanie nespádajú *volania* realizované za okolností popísaných v ustanoveniach 3.6 (a) a (b) tejto zmluvy.

- 4.2 *Spoločnosť SWAN* bude viesť záznamy o všetkých volaniach odchádzajúcich zo siete *SWAN* do siete *DHT* a *spoločnosť DHT* bude viesť záznamy o všetkých volaniach odchádzajúcich zo siete *DHT* do siete *SWAN* za jednotlivé zúčtovacie obdobia. *Zmluvné strany* si navzájom budú poskytovať informácie o odpočtoch volaní pre jednotlivé zúčtovacie obdobia vo forme uvedenej v Prílohe III., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto *zmluvy*, alebo inej forme vzájomne odsúhlasenej *zmluvnými stranami*, takým spôsobom, aby si mohli vzájomne vystavovať faktúry za *volania* smerované z jedného systému do druhého cez *prepojenie* zriadené na základe tejto *zmluvy* v jednotlivých zúčtovacích obdobiach. Každá *zmluvná strana* zodpovedá za riadne vystavovanie faktúr druhej *zmluvnej strane* za *volania* smerované cez *prepojenie* svojho systému zo systému druhej *zmluvnej strany* pre dané zúčtovacie obdobia.
- 4.3 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú, faxom, elektronickou poštou alebo osobným doručením, odpočty prepojených volaní za jednotlivé zúčtovacie obdobia uvedené v ustanovení oddielu 4.2 *zmluvy*. *Zmluvná strana* je povinná doručiť druhej *zmluvnej strane* odpočet volaní najneskôr do ôsmich kalendárnych dní od posledného dňa zúčtovacieho obdobia za ktoré je tento vyhotovený.
- 4.4 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú, a to faxom, ako aj osobným alebo poštovým doručením, faktúry vystavené na základe odpočtu prepojených volaní podľa oddielu 4.2 najneskôr pätnásty deň nasledujúci po skončení zúčtovacieho obdobia, v ktorom sa uskutočnili *volania*, na ktoré sa vzťahuje predmetná faktúra.
- 4.5 Všetky čiastky vyfakturované jednou *zmluvnou stranou* podľa tejto *zmluvy* je možné za podmienok uvedených v tomto článku započítať proti čiastkam fakturovaným druhou *zmluvnou stranou* podľa tejto *zmluvy*. *Zmluvná strana*, ktorej platobná povinnosť za rovnaké zúčtovacie obdobia je vyššia než platobná povinnosť druhej *zmluvnej strany*, uhradí výsledný rozdiel druhej *zmluvnej strane* do konca kalendárneho mesiaca, v ktorom bola faktúra vystavená. Ak nie je faktúra doručená druhej *zmluvnej strane* najneskôr pätnásty deň mesiaca, potom lehota splatnosti takejto faktúry sa posúva o jeden deň za každý deň omeškania doručenia faktúry.
- 4.6 Bez ohľadu na ustanovenia oddielov 4.3 a 4.4 *zmluvy*, *zmluvné strany* môžu vystaviť faktúry za *volania* uskutočnené v inom mesiaci, než ktorý predchádzal vystaveniu faktúre, ak cena za *prepojenie* týchto volaní nebola zahrnutá v predchádzajúcich faktúrach nedopatrením, omylom alebo pre nedostatok účtovných podkladov.
- 4.7 V prípade, že jedna *zmluvná strana* nezaplatí ktorúkoľvek čiastku splatnú podľa tejto *zmluvy*, príjemca tejto platby je oprávnený účtovať a obdržať úrok z omeškania z nezaplatenej čiastky vo výške upravenej v § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka.
- 4.8 Každá *zmluvná strana* bude po dobu piatich (5) rokov po predložení každej faktúry viesť a uchovávať verné a presné účtovné záznamy a prípadne ďalšie informácie, ktoré môžu byť odôvodnene vyžadované pre výpočet alebo overenie čiastok splatných na základe tejto faktúry. Ustanovenia tohto oddielu *zmluvy* nezavádzajú *zmluvnú stranu* jej povinnosti uchovávať uvedené alebo ďalšie podklady po dlhšie časové obdobie v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
- 4.9 *Zmluvná strana* namietajúca proti niektorej faktúre písomne upovedomí druhú *zmluvnú stranu* o spochybňovanej čiastke (prípadne o spochybňovaných čiastkach) a dôvodoch tohoto spochybnenia do 15 dní od dátumu vystavenia

príslušnej faktúry. Spochybňovaná faktúra musí byť uhradená v plnej výške alebo inak vybavená, ako je uvedené v ustanovení oddielu 4.5 *zmluvy*, ibaže spochybňovaná čiastka je väčšia ako 10% vlastného merania zmluvnej strany ktorá spochybňuje čiastku, pričom *zmluvné strany* okamžite potom začnú rokovať o riešení spornej faktúrovanej čiastky. Ak nedôjde k vyriešeniu sporu do 30 dní odo dňa doručenia námietky, môže ktorákoľvek zmluvná strana podať návrh na začatie rozhodcovského konania podľa článku 25 tejto *zmluvy*. *Zmluvné strany* budú pri tomto konaní spolupracovať a akákoľvek čiastka, u ktorej sa zistí splatnosť alebo preplatok, bude okamžite uhradená alebo vrátená, a to s úrokom pri sadzbe uvedenej v ustanovení oddielu 4.7 *zmluvy*. Náklady rozhodcovského konania bude hradiť *zmluvná strana* spochybňujúca faktúru, pokiaľ sa však nezistí, že faktúra bola vystavená nesprávne; v takom prípade tieto náklady nesie strana, ktorá faktúru vystavila.

- 4.10 Bez ohľadu na ustanovenie oddielu 4.9 *zmluvy zmluvné strany* sa zaväzujú, že nebudú namietaať voči žiadnej faktúre, ak je sporná čiastka nižšia ako 2 % z celkovej faktúrovanej čiastky, vrátane dane z pridanej hodnoty, za predpokladu že rozpory vo výške vyúčtovania sa nebudú opakovať viac ako v troch fakturačných obdobiach. Takýto stav svedčí o chybovosti v meraniach niektorej zo zmluvných strán, a zmluvné strany sa zaväzujú odstrániť takýto stav v čo najkratšom čase.
- 4.11 Ak posledný deň akejkoľvek doby alebo lehoty uvedenej v tomto článku pripadne na deň pracovného voľna alebo deň pracovného pokoja, posúva sa koniec tejto doby alebo lehoty na prvý nasledujúci pracovný deň.
- 4.12 *Zmluvné strany* začnú viesť záznamy *volaní* uskutočnených prostredníctvom *prepojenia* medzi systémami oboch zmluvných strán pre účely fakturácie v prvý deň *komerčného sprístupnenia prepojenia*.
- 4.13 Obe *zmluvné strany* sa dohodli, že ku dňu uzatvorenia tejto *zmluvy* si navzájom vymenia reálne predpoklady mesačného odpočtu *volaní* zo svojho systému do systému druhej *zmluvnej strany*, ktoré budú realizované prostredníctvom *prepojenia* podľa tejto *zmluvy* počas prvého úplného kalendárneho mesiaca po *komerčnom sprístupnení prepojenia*. *Zmluvné strany* zároveň na základe týchto predpokladov mesačného odpočtu *volaní* stanovia predpokladanú celkovú platobnú povinnosť za prvý kalendárny mesiac za *volania* zo svojho systému do systému druhej zmluvnej strany podľa cien za *prepojenie* dohodnutých podľa článku 3 tejto *zmluvy*. V prípade, ak rozdiel oboch predpokladov platobných povinností predložených a porovnaných na základe tohto oddielu *zmluvy* je vyšší ako 30 000 (slovom tridsaťtisíc) EUR bez DPH, *zmluvná strana*, ktorej platobná povinnosť je porovnaním predpokladov odpočtov podľa tohto oddielu *zmluvy* vyššia, je povinná po písomnej výzve druhej zmluvnej strany najneskôr do 30 dní zriadiť zábezpeku v prospech druhej *zmluvnej strany*, a to vo forme zálohovej platby na bankový účet druhej *zmluvnej strany* vo výške rozdielu oboch predpokladov platobných povinností predložených a porovnaných na základe tohto oddielu *zmluvy*.
- 4.14 Ak rozdiel platobných povinností podľa faktúr vystavených v zmysle oddielu 4.4 tejto *zmluvy* je vyšší ako 30 000 (slovom tridsaťtisíc) EUR bez DPH, zmluvná strana, ktorej platobná povinnosť je porovnaním odpočtov *volaní* vyššia, je povinná po písomnej výzve druhej zmluvnej strany najneskôr do 30 dní od doručenia tejto písomnej výzvy zriadiť alebo doplniť zábezpeku v prospech druhej zmluvnej strany, a to vo forme zálohovej platby na bankový účet druhej zmluvnej strany vo výške rozdielu platobných povinností podľa faktúr vystavených v zmysle oddielu 4.4 tejto *zmluvy* za predošlé zúčtovacie obdobie.

- 4.15 Zmluvné strany si najneskôr desať (10) dní pred ukončením kalendárneho štvrťroka budú vymieňať mesačné predpoklady odpočtu volaní zo svojho systému do systému druhej zmluvnej strany na obdobie nasledujúceho kalendárneho štvrťroka, v prípade nepredloženia predpokladov niektorou zmluvnou stranou v stanovenom termíne sa ako predpoklad mesačného odpočtu volaní pre každý mesiac nasledujúceho kalendárneho štvrťroka použije hodnota posledného skutočného odpočtu volaní predloženého touto zmluvnou stranou pred ukončením kalendárneho štvrťroka, v ktorom mal byť predpoklad predložený. Zmluvné strany si takisto budú bezodkladne oznamovať zmeny týchto predpokladov, ak zistia okolnosti, na základe ktorých môžu predpokladať významné zmeny v objemoch a skladbe volaní, ako aj zmenu trendov a vývoja týchto údajov, napríklad v súvislosti s nárastom počtu koncových užívateľov, veľkoobchodnými vzťahmi s inými podnikmi, so zmenou cien či s obchodnými akciami pre koncových užívateľov.
- 4.16 V prípade, ak rozdiel oboch mesačných predpokladov platobných povinností na nasledujúce zúčtovacie obdobie, predložených a porovnaných na základe oddielu 4.15 zmluvy je vyšší ako 30 000 (slovom tridsať tisíc) EUR bez DPH, zmluvná strana, ktorej platobná povinnosť je porovnaním predpokladov odpočtov na základe oddielu 4.15 zmluvy vyššia, je povinná po písomnej výzve druhej zmluvnej strany najneskôr do 30 dní od doručenia tejto písomnej výzvy zriadiť alebo doplniť zábezpeku v prospech druhej zmluvnej strany, a to vo forme zálohovej platby na bankový účet druhej zmluvnej strany vo výške rozdielu oboch predpokladov mesačných platobných povinností na nasledujúce zúčtovacie obdobie, predložených a porovnaných na základe tohto oddielu zmluvy.
- 4.17 Ak skutočná výška zábezpeky zriadenej v zmysle oddielov 4.13 až 4.16 zmluvy prekročí po dobu troch za sebou nasledujúcich kalendárnych mesiacov rozdiel platobných povinností za príslušný mesiac aj rozdiel oboch mesačných predpokladov platobných povinností na nasledujúce zúčtovacie obdobie, predložených a porovnaných na základe oddielu 4.15 zmluvy, zmluvná strana, v prospech ktorej bola zriadená zábezpeka podľa oddielov 4.13 až 4.16 tejto zmluvy má povinnosť po písomnej výzve druhej zmluvnej strany najneskôr do 30 dní od doručenia tejto písomnej výzvy vrátiť druhej zmluvnej strane časť alebo celú výšku zábezpeky tak, aby sa zábezpeka znížila na výšku podľa oddielu 4.14.

## ČLÁNOK 5. OCHRANA SYSTÉMOV ZMLUVNÝCH STRÁN

- 5.1 Zmluvné strany sú povinné pre plnení tejto zmluvy postupovať tak aby nedošlo k poškodeniu alebo rušeniu verejnej elektronickej komunikačnej siete druhej zmluvnej strany, poškodeniu alebo rušeniu elektronických komunikačných zariadení druhej zmluvnej strany alebo k obmedzovaniu elektronických komunikačných činností vykonávaných druhou zmluvnou stranou.
- 5.2 Zmluvné strany sú povinné pri zriaďovaní svojich verejných elektronických komunikačných sietí postupovať tak aby nedochádzalo k narušeniu fyzickej, logickej prípadne elektromagnetickej kompatibility s verejnou elektronickej komunikačnou sieťou druhej zmluvnej strany, ak ide systémy vzájomne prepojené na základe tejto zmluvy.

## ČLÁNOK 7. BEZPEČNOSŤ

Zmluvné strany vykonajú všetky nevyhnutné a vhodné opatrenia na to, aby realizácia tejto zmluvy neohrozila zdravie alebo bezpečnosť žiadnej osoby, zvlášť zamestnancov a zákazníkov svojich i druhej zmluvnej strany. V tomto ohľade každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnú prevádzku zariadenia v rámci systému na



jej strane *bodú prepojenia*.

## ČLÁNOK 8. DOHODA OHĽADNE ČÍSLOVANIA

8.1 *Zmluvné strany* zriadia prepojenie svojich *systémov* pre všetky cieľové kódy danej siete (prefixy, číselné množiny), ktoré boli pridelené *zmluvným stranám* Telekomunikačným úradom SR na základe číslovacieho plánu, ak sa *zmluvné strany* nedohodnú prípadne neupravia v prílohách k tejto zmluve inak.

## ČLÁNOK 9. PRÁVA Z DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

9.1 S výhradou ustanovení oddielu 9.2 *zmluvy* zostávajú ochranné známky, vynálezy, patenty, autorské práva, registrované vzory a ďalšie práva z duševného vlastníctva (ďalej len "duševné vlastníctvo") vo vlastníctve ich pôvodcu a nič tu obsiahnuté nie je prevodom, ani sa nepovažuje za prevod akýchkoľvek licencií alebo práv z duševného vlastníctva na ktorúkoľvek zo *zmluvných strán*.

9.2 V prípadoch, kedy sa duševné vlastníctvo vytvorí v súvislosti s plnením tejto *zmluvy* pri absencii akejkoľvek inej dohody medzi *zmluvnými stranami*, toto duševné vlastníctvo zostáva vo vlastníctve *zmluvnej strany*, ktorá toto duševné vlastníctvo vytvorila s tým, že ako protiplnenie k tejto *zmluve* druhá *zmluvná strana* získava bezplatne licenciu na používanie tohto duševného vlastníctva pre účely a počas trvania platnosti tejto *zmluvy* a v období šiestich (6) mesiacov bezprostredne nasledujúcich po skončení doby platnosti tejto *zmluvy*.

9.3 Žiadna zo *zmluvných strán* nebude používať ochranné známky, služobné označenie, logo alebo iné obchodné označenie druhej *zmluvnej strany* v reklame, tlačových oznámeniach, v propagácii alebo v iných materiáloch bez predchádzajúceho písomného súhlasu takej *zmluvnej strany*.

## ČLÁNOK 10. PREVÁDZKOVATEĽSKÁ SÚČINNOSŤ

10.1 *Zmluvné strany* sú povinné spolupracovať na príprave a aktualizácii vzájomne prijateľných postupov, ktoré sa stanú súčasťou Prílohy I tejto *zmluvy* a ktoré upravujú testovanie, oznamovanie a odstraňovanie závad, podmienky prevádzky, údržby a modifikácií usporiadania o *prepojení* medzi *zmluvnými stranami*.

10.2 *Zmluvné strany* sa zaväzujú konzultovať podľa potreby realizáciu tejto *zmluvy* a vynaložiť primerané úsilie na rýchle vyriešenie akýchkoľvek problémov vzniknutých v súvislosti s touto *zmluvou*.

10.3 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia oddielov 10.1 a 10.2 *zmluvy*, každá zo *zmluvných strán* menuje zástupcov, ktorí spoločne budú dohliadať na organizáciu každodennej praktickej realizácie *zmluvy*; zástupcovia sa budú kontaktovať a podávať správu tej *zmluvnej strane*, ktorá menovala príslušného zástupcu, o akomkoľvek probléme, ktorý sa ukázal byť neriešiteľným. Po obdržaní takéhoto oznámenia sa *zmluvné strany* poradia s cieľom dosiahnuť vzájomne prijateľné riešenie takéhoto problému.

10.4 *Zmluvné strany* sa vzájomne vyzumejú s primeraným predstihom o akýchkoľvek navrhovaných zmenách vo svojich *systémoch* alebo zariadeniach v nich obsiahnutých alebo o zmenách v príkazoch alebo v protokole, ktoré takáto *zmluvná strana* môže primerane predvídať zo skutočností jej známych, pokiaľ by takéto zmeny v prípade realizácie mohli vyžadovať, aby druhá *zmluvná strana*

podstatne upravila, prípadne vymenila alebo prestala vyrábať alebo dodávať akúkoľvek súčasť telekomunikačného zariadenia, ktoré je alebo má byť pripojené k *systému* takejto *zmluvnej strany*. Takéto oznámenie bude obsahovať technické podrobnosti, charakter, vplyv a potencionálny dopad na *systém* druhej *zmluvnej strany*. Po oznámení *zmluvná strana* realizujúca zmenu poskytne druhej *zmluvnej strane* ďalšie informácie, ktoré môže druhá *zmluvná strana* požadovať. *Zmluvná strana*, ktorá obdrží oznámenie, čo najskôr vyrozumie druhú *zmluvnú stranu* vykonávajúcu zmenu, avšak najneskôr do jedného mesiaca po obdržaní takéhoto oznámenia, o akýchkoľvek zmenách, ktoré je treba vykonať v *systéme* druhej *zmluvnej strany*, spolu s nákladmi takýchto zmien. Každá *zmluvná strana* ponese náklady vyvolané zmenami vlastného *systému*.

- 10.5 *Zmluvné strany* si vzájomne poskytnú informácie vyznačené v Prílohe I k tejto *zmluve*.

## ČLÁNOK 11. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ A VYŠŠIA MOC

- 11.1 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa slovenského práva, ktorými sú najmä okolnosti spomenuté v oddieli 11.2.
- 11.2 Žiadna zo *zmluvných strán* tejto *zmluvy* nenesie zodpovednosť za akékoľvek nesplnenie svojich záväzkov z tejto *zmluvy*, ak je takéto nesplnenie spôsobené povstaním alebo občianskymi nepokojmi, vojnou alebo vojenskými operáciami, celoštátnymi alebo miestnymi mimoriadnymi udalosťami, konaním alebo opomenutím zo strany vlády, pracovnoprávnymi spormi akejkoľvek povahy (nezahŕňajúce zamestnancov danej *zmluvnej strany*), požiarom, bleskom, výbuchom, prírodnou katastrofou, poklesom pôdy, konaním alebo opomenutím osôb alebo orgánov, za ktoré *zmluvná strana* dotknutá takouto udalosťou nezodpovedá, pokiaľ taká udalosť nastala nezávisle na vôli *zmluvnej strany* a bráni jej v splnení jej povinností podľa tejto *zmluvy* (prípady "vyššej moci") a pokiaľ taká udalosť nastala po podpise tejto *zmluvy*.
- 11.3 *Zmluvná strana* dotknutá prípadom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci urýchlene oznámi druhej *zmluvnej strane* odhadovaný rozsah a dobu trvania nemožnosti plniť svoje záväzky a vynaloží primerané úsilie na zmiernenie vzniknutých následkov.
- 11.4 Po skončení omeškania v plnení alebo neplnení z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci, *zmluvná strana* dotknutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou urýchlene oznámi druhej strane takéto skončenie.
- 11.5 Ak je z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť alebo vyššej moci plnenie *zmluvy* jednej zo *zmluvných strán* ovplyvnené len čiastočne, takáto *zmluvná strana* zostáva zodpovedná za plnenie tých záväzkov, ktoré okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť alebo vyššou mocou nie sú dotknuté.

## ČLÁNOK 12. ZODPOVEDNOSŤ

- 12.1 S výhradou odlišného ustanovenia tejto *zmluvy*, žiadna zo *zmluvných strán* nenesie voči druhej *zmluvnej strane* zodpovednosť nad rámec povinnosti zodpovedného *prevádzkovateľa* elektronickej komunikačnej siete konať s náležitou starostlivosťou pri plnení svojich záväzkov z tejto *zmluvy*. Žiadna zo *zmluvných strán* nenesie zodpovednosť za konanie alebo opomenutie tretej strany-poskytovateľa elektronickej komunikačných služieb, okrem rozsahu v

akom takáto tretia strana-poskytovateľ koná na základe príkazu *zmluvnej strany*.

- 12.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nevylučuje zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb spôsobené svojou vlastnou nedbalosťou.
- 12.3 *Zmluvná strana* nezodpovedá druhej *zmluvnej strane* za nároky, konanie alebo súdne spory voči druhej *zmluvnej strane* zo strany tretích osôb na základe ich zmluvného vzťahu s touto *zmluvnou stranou*.
- 12.4 *Zmluvné strany* zodpovedajú za škody vzniknuté porušením zmluvných povinností obsiahnutých v tejto *zmluve* okrem prípadov porušenia spôsobeného okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Zodpovednosť každej zo zmluvných strán za škodu je obmedzená na náhradu skutočnej škody (ktorá zahŕňa výlučne skutočne spôsobenú škodu na majetku).
- 12.5 Každá zmluvná strana bude niesť plnú zodpovednosť za existenciu, platnosť a trvanie akýchkoľvek relevantných súhlasov, licencií, oprávnení a iných osvedčení ako aj za splnenie všetkých podmienok a povinností, ktoré sú potrebné pre výkon jej povinností v zmysle tejto zmluvy, pre prevádzku jej systému, ako aj pre poskytovanie služieb.

### ČLÁNOK 13. DÔVERNÁ POVAHA INFORMÁCIÍ

- 13.1 Pred platnosťou tejto *zmluvy* i v priebehu jej trvania, *zmluvné strany* potrebovali a naďalej budú potrebovať vymieňať si určité informácie, údaje a materiály dôvernej povahy, týkajúce sa finančných a ďalších záležitostí (ďalej len "*dôverné informácie*"). *Dôverné informácie* môžu obsahovať napríklad zoznamy zákazníkov, profily zákazníkov, údaje o prevádzke, a ďalšie technické informácie, podnikateľské zámery, plány sietí, prieskumy trhu, marketingové plány, obchodné tajomstvá a ďalšie obchodné informácie. *Dôverné informácie* sa považujú za vlastníctvo tej *zmluvnej strany*, ktorá ich poskytuje a na jej žiadosť jej budú vrátené. Všetky *dôverné informácie* budú *zmluvnými stranami* obdržané a vedené v prísnej dôvernosti a každý príjemca sa týmto zaväzuje, že nebude poskytovať (a vynaloží všetko úsilie na to, aby jeho vedenie, zamestnanci a odborní poradcovia neposkytovali) *dôverné informácie* tretím stranám a že použije takéto *dôverné informácie* len na účely, na ktoré boli poskytnuté.
- 13.2 Ustanovenie oddielu 13.1 *zmluvy* sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- (a) sú zákonným spôsobom získané príjemcom od akejkoľvek tretej strany; alebo
  - (b) sú už zákonným spôsobom známe príjemcovi k dátumu účinnosti tejto *zmluvy*; alebo
  - (c) už sú alebo sa následne stanú verejne prístupnými.
- 13.3 Ustanovenia oddielu 13.1 a 13.2 *zmluvy* platia ešte po dobu piatich (5) rokov od ukončenia platnosti a účinnosti tejto *zmluvy*.
- 13.4 *Zmluvné strany* budú vždy dodržiavať všetky rozhodujúce zákony a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu dôverných informácií, predovšetkým ustanovenia zákona o elektronických komunikáciách týkajúce sa telekomunikačného tajomstva, ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov a ustanovenia Obchodného zákonníka týkajúce sa obchodného tajomstva.

## ČLÁNOK 14. ZAČIATOK A DOBA ÚČINNOSTI ZMLUVY

- 14.1 Táto zmluva nadobudne účinnosť k dátumu uvedenému v jej záhlaví a uzatvára sa na dobu neurčitú.
- 14.2 Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

## ČLÁNOK 15. PORUŠENIE, POZASTAVENIE A UKONČENIE

- 15.1 Pokiaľ *system* jednej zo *zmluvných strán* spôsobuje bezprostredné priame ohrozenie zdravia alebo života akejkoľvek osoby, druhá *zmluvná strana* môže pozastaviť v nevyhnutnej miere plnenie takých svojich povinností podľa tejto *zmluvy*, a to do takej doby, ako je nevyhnutné pre obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na obmedzenie alebo odstránenie ohrozenia bezpečnosti osôb.
- 15.2 Pokiaľ *system* jednej zo *zmluvných strán* podstatným spôsobom nepriaznivo ovplyvňuje riadnu funkciu *systemu* druhej *zmluvnej strany* ("*ohrozená strana*"), *ohrozená strana* môže, po tom, čo poskytne, primerane okolnostiam s čo možno najväčším predstihom, oznámenie druhej *zmluvnej strane* a Telekomunikačnému úradu SR pozastaviť v nevyhnutnej miere a po nevyhnutnú dobu plnenie takých svojich záväzkov, ako je nevyhnutné pre zaistenie riadnej funkcie svojho *systemu*. Akékoľvek také pozastavenie bude uvážlivé, primerané a zacielené na zaistenie riadnej funkcie *systemu ohrozenej strany*.
- 15.3 Pokiaľ jedna zo *zmluvných strán* porušuje (vrátane neplatenia splatných častok) povinnosti jej vyplývajúce z tejto zmluvy prípadne zo všeobecne záväzného právneho predpisu, druhá *zmluvná strana* môže porušujúcej *zmluvnej strane* podať písomné oznámenie s uvedením porušenia a žiadosti o odstránenie porušovania zmluvných alebo zákonných povinností:
- (a) a to najneskôr do 30 dní od dátumu takéhoto oznámenia; alebo
  - (b) v naliehavom prípade v takej kratšej lehote, ktorú neporušujúca *zmluvná strana* môže primerane požadovať, ale v žiadnom prípade nie v kratšej ako sedem pracovných dní.
- 15.4 Pokiaľ porušujúca *zmluvná strana* neuskutoční nápravu v lehote, ktorú určí neporušujúca *zmluvná strana* podľa ustanovenia oddielu 15.3 *zmluvy*, neporušujúca *zmluvná strana* môže až do doby uskutočnenia nápravy, a po predchádzajúcom poskytnutí oznámenia porušujúcej *zmluvnej strane*, pozastaviť plnenie svojich povinností zo *zmluvy* primerane a úmerne podľa okolností.
- 15.5 Pokiaľ porušujúca *zmluvná strana* neuskutoční nápravu v lehote uvedenej v oznámení o porušení, ide o podstatné porušenie zmluvy a neporušujúca *zmluvná strana* je oprávnená odstúpiť od tejto *zmluvy*. Ak porušujúca *zmluvná strana* uskutoční nápravu v lehote uvedenej v uvedenej v oddieli 15.3 *zmluvy* príp. v oznámení o porušení, neporušujúca *zmluvná strana* má povinnosť vziať oznámenie o porušení riadne späť podľa ustanovení o oznamovaní uvedených v článku 22 tejto *zmluvy*.

- 15.6 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody, spôsobenej druhou zmluvnou stranou.
- 15.7 Po ukončení *zmluvy* bude každá zo *zmluvných strán* oprávnená, v priebehu primeraného nasledujúceho obdobia a po podaní primeraného predchádzajúceho písomného oznámenia druhej *zmluvnej strane*, vstupovať do objektov druhej *zmluvnej strany* za účelom uskutočnenia nevyhnutných odpojení a zadržania zariadenia a vybavenia tejto *zmluvnej strany* alebo tretej strany inštalovaného tou *zmluvnou stranou* alebo pre ňu. Oprávnenie podľa tohto oddielu je však podmienené tým, že *zmluvná strana* usilujúca sa o vstup do objektov poskytne druhej *zmluvnej strane* primeranú možnosť vykonať odpojenie a vrátiť akékoľvek zariadenie alebo vybavenie, a do objektov vstúpi iba vtedy, pokiaľ požiadaná *zmluvná strana* tak nevykoná. Ďalej platí, že žiadne ustanovenie tohto oddielu neopravňuje *zmluvnú stranu*, ktorá usiluje o vstup do objektov, vstúpiť do objektov, ku ktorým druhá *zmluvná strana* už nemá prístup.
- 15.8 V prípade ukončenia tejto *zmluvy* náklady vzniknuté podľa tejto *zmluvy* znáša každá *zmluvná strana* tak ako jej vznikli v súlade so zmluvou a nemá nárok na úhradu týchto nákladov od druhej *zmluvnej strany*.
- 15.9 *Zmluvné strany* môžu ukončiť trvanie *zmluvy* vzájomnou písomnou dohodou.
- 15.10 Každá *zmluvná strana* je oprávnená ukončiť trvanie *zmluvy* odstúpením od *zmluvy* aj v prípadoch, ak
- (a) druhá *zmluvná strana* alebo súd rozhodne o vstupe spoločnosti do likvidácie, ak príslušný súd rozhodne o vyhlásení konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* alebo o zamietnutí návrhu na vyhlásenie konkurzu voči druhej *zmluvnej strane* pre nedostatok majetku alebo ak vydá uznesenie, ktorým sa povoľuje vyrovnanie voči druhej *zmluvnej strane* v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o konkurze a vyrovnaní, alebo
  - (b) v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona o elektronických komunikáciách zaniklo trvanie oprávnenia druhej *zmluvnej strany* na prevádzkovanie verejných elektronických komunikačných sietí a poskytovanie *elektronických komunikačných služieb* vyžadujúcich vzájomné *prepojenie* podľa tejto *zmluvy*, ak toto oprávnenie nie je kontinuálne nahradené iným oprávnením na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností

## ČLÁNOK 16. PRAVIDELNÉ REVÍZIE

- 16.1 Každá zo *zmluvných strán* môže požadovať zmeny či dodatky v ktoromkoľvek z ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia oddielu 16.2 *zmluvy*.
- 16.2 Tá *zmluvná strana*, ktorá žiada revíziu ustanovení tejto *zmluvy* podľa ustanovenia oddielu 16.1 *zmluvy*, podá druhej *zmluvnej strane* oznámenie obsahujúce v rozumnom rozsahu popis zmien, ktoré požaduje. Bezodkladne potom, čo príslušná *zmluvná strana* obdrží oznámenie, budú *zmluvné strany* diskutovať a rokovať v dobrej viere so zreteľom k popísaným zmenám.
- 16.3 Ak ktorákoľvek časť tejto *zmluvy* odporuje licencií udelenej *zmluvnej strane*, alebo inému oprávneniu *zmluvnej strany* na vykonávanie relevantných činností je táto časť *zmluvy* neplatná. *Zmluvné strany* sú povinné bez zbytočného odkladu začať vzájomné rokovania o konvalidácii alebo zrušení dotknutej časti *zmluvy*.

16.4 Ak dôjde k prijatiu právneho predpisu pre oblasť elektronických komunikácií, ktorý súvisí s touto *zmluvou* a je s ňou v zásadnom nesúlade, *zmluvné strany*, na žiadosť jednej z nich, urýchlene začnú rokovania v dobrej viere za účelom pozmenenia tejto *zmluvy* tak, aby boli zohľadnené nové právne predpisy pre oblasť elektronických komunikácií.

#### ČLÁNOK 17. DOBRÁ VIERA

Každá zo *zmluvných strán* koná v dobrej viere tak, aby dosiahla cieľ zamýšľaný touto *zmluvou* a plnila povinnosti vyplývajúce z *tejto zmluvy*.

#### ČLÁNOK 18. DELITEĽNOSŤ

Ak bude akékoľvek ustanovenie tejto *zmluvy* nevynútiteľné alebo neplatné, zostanú zostávajúce ustanovenia tejto *zmluvy* naďalej plne platné a účinné, a to v takom rozsahu, ktorý nie je v rozpore s pôvodnými zámermi *zmluvných strán*. *Zmluvné strany* bez zbytočného odkladu dohodnú náhradu, pričom takáto náhrada bude odzrkadľovať podstatu ustanovenia, ktoré sa považuje za neplatné alebo nevynútiteľné, a to v maximálnej možnej miere súladné s právnymi predpismi a s pôvodným zámerom *zmluvných strán* alebo sa dohodnú, že náhrada nie je nutná. Ak *zmluvné strany* nedosiahnu dohodu ohľadom potreby alebo podstaty náhradného ustanovenia v lehote 30 dní od dátumu, ku ktorému bolo predmetné ustanovenie uznané neplatným alebo nevynútiteľným, takáto záležitosť bude predložená rozhodcovskému konaniu podľa článku 25.

#### ČLÁNOK 19. PREVOD PRÁV A ZÁVÄZKOV

19.1 Táto *zmluva* je záväzná pre *zmluvné strany* a ich prípadných univerzálnych právnych nástupcov alebo oprávnených nadobúdateľov práv a povinností.

19.2 Žiadna zo *zmluvných strán* nepostúpi túto *zmluvu* alebo práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej *zmluvnej strany*, ktorý nebude bezdôvodne odopieraný.

#### ČLÁNOK 20. ODPUSTENIE

Ak *zmluvná strana* nevykoná akékoľvek ustanovenie tejto *zmluvy*, nebude to znamenať vzdanie sa práva alebo odpustenie povinnosti vyplývajúcich z takéhoto ustanovenia a nebude tým dotknutá platnosť *zmluvy* ani akejkoľvek jej časti.

#### ČLÁNOK 23. ROZSAH ZMLUVY

Táto *zmluva* upravuje iba *prepojenie siete SWAN* a *siete DHT* prevádzkovaných *zmluvnými stranami* a súvisiace záležitosti a nebude vykladaná tak, že by poskytovala prostriedok právnej ochrany, nárok, právo, výhodu či dôvod k žalobe akejkoľvek tretej osobe.

#### ČLÁNOK 24. ROZHODNÉ PRÁVO

24.1 Formulácia, výklad, vynútenie a vykonanie tejto *zmluvy* sa budú riadiť slovenským právom a budú vo výhradnej jurisdikcii slovenských súdov.

24.2 Vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa formulácie, výkladu, vynútenia a vykonania tejto *zmluvy* rozhodujú súdy Slovenskej republiky, s výnimkou ustanovení článku 25. *Zmluvné strany* sa výslovne podriaďujú právomoci

príslušných súdov Slovenskej republiky a zaväzujú sa nepredložiť tieto záležitosti súdom alebo štátnym orgánom iných jurisdikcií.

- 24.3 Vzťahy medzi *zmluvnými stranami* neupravené touto *zmluvou* sa riadia platným zákonom o elektronických komunikáciách a Obchodným zákonníkom Slovenskej republiky.

## ČLÁNOK 25. RIEŠENIE SPOROV

- 25.1 Všetky spory a nároky vyplývajúce z porušenia alebo nedodržania ustanovení tejto *zmluvy*, ktoré *zmluvné strany* nie sú schopné vyriešiť dohodou alebo mimosúdnym riešením sporov podľa §75 Zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách, môžu byť postúpené rozhodcovskému konaniu po dohode medzi *zmluvnými stranami*.
- 25.2 Rozhodcovské konanie povedie jediný rozhodca vybraný *zmluvnými stranami*; ak *zmluvné strany* nebudú schopné dohodnúť sa na výbere rozhodcu v priebehu 15 dní od obdržania oznámenia o začatí rozhodcovského konania, povedie konanie porota troch (3) rozhodcov (každý z nich bude skúsený v riešení sporov, polemík a nárokov v oblasti elektronických komunikačných služieb). Pokiaľ bude konanie vedené porotou troch (3) rozhodcov, vyberie *spoločnosť SWAN* jedného rozhodcu, *spoločnosť DHT* druhého, a tretieho rozhodcu vyberú prví dvaja (2) rozhodcovia spoločne.
- 25.3 Rozhodcovské konanie sa povedie v slovenskom jazyku v Bratislave, pokiaľ sa *zmluvné strany* nedohodnú inak. Napriek vyššie uvedenému bude ktorákoľvek so *zmluvných strán* oprávnená uvádzať písomné či ústne dôkazy v jazyku inom ako slovenskom, ak ponese náklady na všetky preklady, simultánne alebo iné, a to za pomoci prekladateľov schválených rozhodcami. Takíto prekladatelia poskytnú svoje služby každej zo *zmluvných strán* a každému rozhodcovi.
- 25.4 *Zmluvné strany*, ich predstavitelia a všetci ďalší účastníci rozhodcovského konania a rozhodca (porota) zachovávajú dôvernosc informácií (s výnimkou ustanovení oddielu 25.6 *zmluvy* o výsledku konania).
- 25.5 *Zmluvné strany* sa podieľajú rovnakou mierou na všetkých poplatkoch, výdavkoch a nákladoch rozhodcovského konania, a každá zo *zmluvných strán* uhradí iba vlastné trovy konania, úhradu za advokáta a výdavky za všetkých znalcov a svedkov; pokiaľ je však nárok jednej *zmluvnej strany* potvrdený rozhodcom (porotou), potom rozhodca (porota) môže rozdeliť náklady vzniknuté víťaznej *zmluvnej strane* medzi *zmluvné strany* tak, ako rozhodca (porota) považuje za spravodlivé.
- 25.6 Všetky nálezy rozhodcu (poroty) sú voči *zmluvným stranám* nezvratné, a môžu byť predložené na rozhodnutie o vykonaní akémukoľvek príslušnému súdu.
- 25.7 Každá zo *zmluvných strán* bude v priebehu prípadného rozhodcovského konania naďalej plniť všetky záväzky v súlade s touto *zmluvou*.
- 25.8 Žiadne ustanovenie tohto článku neobmedzuje právo *zmluvnej strany* začať konanie na slovenských súdoch.

## ČLÁNOK 26. NAHRADITEĽNOSŤ

Táto *zmluva* obsahuje úplné porozumenie a dohodu medzi *zmluvnými stranami* k predmetu *zmluvy* tu obsiahnutom a nahrádza všetky predchádzajúce *zmluvy*,

návrhy, prehlásenia a dohody, a to písomné alebo ústne.

## ČLÁNOK 27. POČET VYHOTOVENÍ

Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku, a to v štyroch (4) rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží dva (2) rovnopisy.

## ČLÁNOK 28. POSTUPNOSŤ VZÁJOMNEJ PREDNOSTI

V prípade rozporu medzi ustanoveniami a podmienkami uvedenými v tejto zmluve, Prílohami k tejto zmluve a ďalšími dokumentmi, na ktoré táto zmluva odkazuje, hierarchia vzájomnej prednosti bude nasledujúca, s tým, že ustanovenia v rámci Priority I prevládajú nad nejasnosťami Priority II atď.

Priorita I	Preambula a články 1 až 28 tejto zmluvy.
Priorita II	Prílohy I, II, III, IV tejto zmluvy.
Priorita III	Ľubovoľný dokument, na ktorý hore uvedené dokumenty odkazujú.

Žiadne ustanovenie tejto zmluvy neukladá akejkoľvek zmluvnej strane, aby konala čokoľvek, čo nie je dovolené podľa licencie alebo iného oprávnenia udeleného zmluvnej strane na vykonávanie relevantných elektronických komunikačných činností, alebo aby sa zdržala vykonať čokoľvek, čo vyžaduje licencia alebo iné oprávnenie.

NA DÔKAZ PREJAVENEJ VÔLE bola táto zmluva podpísaná v mene zmluvných strán vyššie uvedeného dňa. Každá zo zmluvných strán prehlasuje a zaručuje, že osoba, ktorá podpísala túto zmluvu v jej mene, je k tomu plne oprávnená.

## **Príloha I.**

### **SKRATKY**

CLI	identifikácia volajúcej linky
ISDN	digitálna sieť s integrovanými službami
PSTN	verejná komutovaná telefónna sieť
DCME	kompresná jednotka digitálnych okruhov

## **1 ŠPECIFIKÁCIA BODU PREPOJENIA**

### **1.3 Médium pre prepojenie systémov**

Prepojenie siete SWAN so sieťou DH TELECOM cez bod prepojenia sa zabezpečí prostredníctvom spojovacích káblov, prípadne spojovacieho okruhu (napr. prenajatého telekomunikačného okruhu) na základe vzájomnej dohody zmluvných strán pri každom prípade osobitne.

### **1.4. Smer prevádzky**



- zo siete SWAN prevádzkovej spoločnosťou SWAN do siete DH TELECOM prevádzkovej spoločnosťou DH TELECOM
- zo siete DH TELECOM prevádzkovej spoločnosťou DH TELECOM do siete SWAN prevádzkovej spoločnosťou SWAN

cez bod prepojenia, ktorý je najbližšie k miestu vzniku volania.

## **2 FYZICKÉ A PRENOSOVÉ CHARAKTERISTIKY V BODE PREPOJENIA**

### **2.1 Fyzické charakteristiky rozhraní v bode prepojenia**

- 2.1.1 Vzájomné prepojenie komunikačných sietí oboch zmluvných strán môže byť v bode prepojenia realizované cez toky 2 Mbit/s. Rozhranie prepojenia 2 Mbit/s je elektrické. Táto časť definuje fyzické charakteristiky, vrátane elektrických a optických, tokov 2 Mbit/s.
- 2.1.2 Fyzické a elektrické charakteristiky tokov 2 Mbit/s s elektrickým rozhraním musia byť v súlade s odporúčaním ITU-T G.703.

### **2.2 Prenosové charakteristiky rozhrania 2 Mbit/s v bode prepojenia**

- 2.2.1 Táto časť definuje prenosové charakteristiky rozhrania 2 Mbit/s v bode prepojenia. Prepojenie 2 Mbit/s je realizované PDH signálom E1 na rozhraní RM1. Obecne platia pre parametre rozhrania požiadavky podľa aktuálnych verzii medzinárodných odporúčaní.
- 2.2.2 V ďalších odsekoch tejto kapitoly sú uvedené dohodnuté požiadavky alebo deklarované vlastnosti, ktoré buď nie sú medzinárodne štandardizované alebo ich štandardizácia nie je jednoznačná, resp. štandardizované parametre, ktoré považujú obe zmluvné strany za potrebné zdôrazniť.
- 2.2.3 Charakteristiky rozhrania RM1:
  - ITU-T odporúčanie G.703 pre elektrické parametre rozhrania – variant 120 Ohm symetrické rozhranie
  - ITU-T odporúčanie G.704 pre časový rámec
  - ITU-T odporúčanie G.706 pre CRC4
  - ITU-T odporúčanie G.823 pre jitter a wander PDH rozhrania
  - ITU-T odporúčanie G.826 pre vyhodnocovanie blokovej chybovosti digitálnych ciest
- 2.2.4 Charakteristiky signálu E1:
  - Prenášaný signál E1 podporuje synchronizačný postup s CRC4 podľa ITU-T odporúčania G.706.
  - Bit E rámca bloku CRC4 je prenášaný (umožňuje sledovať blokovoú chybovosť prenášaného signálu E1 na vzdialenom prijímacom konci).
  - Bity a4 až a8 kanálového intervalu č. 0 bez synchronizačnej skupiny majú konštantnú hodnotu 1 alebo sú na prijímacej strane ignorované.

### **2.3 Ďalšie prenosové charakteristiky súvisiace so vzájomným prepojením sietí**

- 2.3.1 Elektronické komunikačné siete oboch zmluvných strán budú spĺňať požiadavky vyplývajúce z technického predpisu telekomunikácií TPT-S2 Prenosový plán.

- 2.3.2 Telefónny signál v časových intervaloch 64 kbit/s prenášaných v toku 2 Mbit/s alebo STM-1 je kódovaný v súlade s kódovacím pravidlom A-law podľa odporúčania ITU-T G.711. Bitový obrazec voľného kanála musí zodpovedať odporúčaniam ITU-T Q.522, § 2.12.
- 2.3.3 Sklzosť pomer a alokácia na úrovni koncového zariadenia musí zodpovedať hodnotám určeným v odporúčaní ITU-T G.822.
- 2.3.4 Žiadna zo zmluvných strán nepoužije DCME na realizáciu vzájomného prepojenia komunikačných sietí oboch zmluvných strán.
- 2.3.5 Obe zmluvné strany podniknú potrebné opatrenia na obmedzenie javov ozveny v súlade s odporúčaním ITU-T G.131. Zariadenia na reguláciu ozveny nebudú použité ak „celkový čas jednosmerného prechodu cesty ozveny hovoriaceho“ je menší ako 25 ms, v súlade s odporúčaním ITU-T G.131, § 4.1. S prihliadnutím na odporúčanie ITU-T G.114 by v oboch smeroch mali byť dosiahnuté nasledujúce hodnoty rozdelenia bilancie oneskorenia prenosu v pevnej sieti:

Sieťový úsek	Oneskorenie
Koniec spojenia – koncový bod siete	5 ms
Koncový bod siete – bod prepojenia	4 ms
Bod prepojenia – koncový bod siete	4 ms
Koncový bod siete – koniec spojenia	5 ms

Poznámka:

V odporúčaní ITU-T G.114 sú stanovené hodnoty oneskorenia prenosu pre jednotlivé sieťové prvky, teda bilancia oneskorenia na určitom sieťovom úseku je daná súčtom dielčích hodnôt jednotlivých použitých prvkov.

- 2.3.6 Hodnoty nesmú byť prekročené u najmenej 95% volaní pre každú oddelenú časť prenosu. Každá zo strán je zodpovedná za zabezpečenie dosiahnutia týchto hodnôt vo svojej časti prenosu. Pre volania k zahraničným užívateľom je hodnota bilancie oneskorenia 11 ms pre prenosovú časť od koncového bodu siete mimo územia Slovenska až po bod prepojenia na Slovensku. V prípade potreby budú použité zariadenia na reguláciu ozveny, aby sa podarilo dosiahnuť vyššie uvedené hodnoty.
- 2.3.7 Pravidlá pre stanovenie bilancie kvantizačného skreslenia v pevnej sieti pre oba smery prenosu vychádzajú zo zásad uvedených v odporúčaní ITU-T G.113. V zmysle uvedeného odporúčania sú pre jednotlivé „PCM procesy“ stanovené hodnoty qdu, z ktorých je určovaná výsledná qdu. S prihliadnutím na vyššie uvedené, by mali byť v oboch smeroch prenosu dosiahnuté nasledujúce hodnoty kvantizačného skreslenia v pevnej sieti:

Sieťový úsek	Skreslenie
Koniec spojenia – koncový bod siete – bod prepojenia	5 qdu
Bod prepojenia – koncový bod siete – koniec spojenia	5 qdu

- 2.3.8 Každá zo zmluvných strán bude zodpovedať za zabezpečenie dosiahnutia bilancie kvantizačného skreslenia v jej príslušnom sieťovom úseku. V prípade sieťových úsekov, prevádzkovaných viacerými podnikmi, musí byť bilancia kvantizačného skreslenia alokovaná v súlade s hodnotami uvedenými v odporúčaní ITU-T G.113, Tabuľka 1. Pre medzinárodné spojenia bude bilancia kvantizačného skreslenia od konca spojenia mimo územia Slovenska po bod prepojenia na Slovensku 9 qdu.

### **3 SYNCHRONIZÁCIA**

3.1 Elektronické komunikačné siete oboch zmluvných strán budú spĺňať požiadavky vyplývajúce z technického predpisu telekomunikácií TPT-S3 Synchronizačný plán.

3.2 Každá z prepojených sietí má svoj zdroj synchronizácie. Prepojenie nesmie byť ani jednou zmluvnou stranou využité pre synchronizáciu svojej siete.

3.3 Sieť DH TELECOM je synchronizovaná vlastnými prostriedkami s dlhodobou stabilitou najmenej  $10^{-9}$ .

3.4 Sieť SWAN je synchronizovaná vlastnými prostriedkami s dlhodobou stabilitou najmenej  $10^{-9}$ .

### **4 SIGNALIZÁCIA**

#### **4.1 Všeobecne**

4.1.1 Na vzájomnom prepojení komunikačných sietí oboch zmluvných strán bude použitý signalizačný systém č.7. Preferovaný typ signalizácie je SS7, iný typ signalizácie je možný po vzájomnej dohode zmluvných strán.

4.1.2 Použitá verzia signalizačného systému č. 7 bude vychádzať z nasledujúcich dokumentov:

- CCITT Signalling system No. 7, National specification of MTP and ISUP for Czech Republic and Slovak Republic Version 1, Edition 2, October 29, 1997;
- Signalling System No. 7, Adaptation of National Specification of MTP and ISUP for Czech Republic and Slovak Republic Version 1 for Multioperator environment, Edition 002, May 12, 2003
- Signalling System No. 7, ETSI ISUP v2, Q.767 and ITU white book or blue book.

### **5 SPOJOVACIE OKRUHY**

#### **5.1 Zriadenie spojovacích okruhov**

5.1.1 Spojovacie okruhy sa zriaďujú medzi bránovými ústredňami oboch zmluvných strán. Každá zo zmluvných strán zodpovedá za zriadenie príslušnej časti spojovacích okruhov medzi bránovou ústredňou svojej siete a bodom prepojenia, kde sú umiestnené všetky nevyhnutné zariadenia potrebné pre prepojenie sietí.

5.1.2 Každá zo zmluvných strán si môže prenajať od druhej zmluvnej strany okruhy pre realizáciu spojenia medzi bránovou ústredňou svojej siete a bodom prepojenia. Prenájom komunikačných okruhov je realizovaný podľa podmienok stanovených Všeobecnými podmienkami na poskytovanie verejnej elektronickej komunikačnej služby prenájmu okruhov tej zmluvnej strany, od ktorej sú okruhy prenájaté.

5.1.3 Kapacita vzájomného prepojenia komunikačných sietí oboch zmluvných strán sa udáva v počtoch tokov 2 Mbit/s.

5.1.4 Toky 2 Mbit/s budú použité buď výlučne pre prenos prepojených volaní, alebo pre kombináciu prenosu prepojených volaní a správ signalizačného systému č.7. Ako nosné kanály alebo signalizačné linky v rámci toku 2

Mbit/s budú použité určené kanály 64 kbit/s v súlade s kapitolou 4.2. Nosný kanál je časový kanál používaný na prenos prepojených volaní. Signalizačná linka je časový kanál, ktorý sa používa na prenos správ signalizačného systému č.7.

- 5.1.5 Zmluvné strany zodpovedajú za napojenie každej signalizačnej linky na svojej strane bodu prepojenia do svojich vlastných signalizačných zariadení.

## 5.2 Dimenzovanie spojovacích okruhov

- 5.2.1 Počet spojovacích okruhov medzi bránovými ústredňami oboch zmluvných strán je určený uplatnením Erlang-B-vzorca. Pri uplatnení uvedeného vzorca sa predpokladá podiel stratených volaní v hlavnej prevádzkovej hodine (HPH) vo výške 1 %. Ďalej sa predpokladá, že v toku 2 Mbit/s je realizovaných 31 nosných kanálov, každý s kapacitou 64 kbit/s.

- 5.2.2 Erlang-B-vzorec je definovaný nasledovne:

$$p_m = \frac{\frac{A^m}{m!}}{\sum_{k=0}^m \frac{A^k}{k!}}$$

kde:

$p_m$  – podiel stratených volaní

$A$  – ponúknutá prevádzka v HPH (v Erlangoch)

$m$  – počet 64 kbit/s hlasových kanálov

- 5.2.3 Prehľad typických hodnôt vypočítaných pri uplatnení Erlang-B-vzorca podáva nasledujúca tabuľka:

Ponúknutá prevádzka v HPH (Erl)	21,2	48,8	77,5	106,8	136,3	166,2	196,2	226,3	256,6	286,9
Počet požadovaných tokov 2 Mbit/s	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

### 5.3 Dimenzovanie signalizačných liniek

- 5.3.1 Na základe objemu vzájomne poskytovaných služieb prepojených volaní sa obe zmluvné strany navzájom dohodnú na celkovom počte signalizačných zväzkov a počte signalizačných liniek v nich.
- 5.3.2 Signalizačné linky budú navrhnuté pre maximálne zaťaženie 0,2 Erl za normálneho stavu a pre maximálne zaťaženie 0,4 Erl pri výpadku v signalizačnej sieti v zmyslu štandardu ETS 300 008.
- 5.3.3 Pre dosiahnutie rovnomerného rozloženia prevádzky v signalizačnom zväzku by celkový počet signalizačných liniek v signalizačnom zväzku mal byť mocninou dvoch (1, 2, 4, 8).
- 5.3.4 Orientačný vzťah medzi počtom signalizačných liniek a počtom nosných kanálov je nasledujúci:

$$P_{\text{liniek}} = 2 \cdot P_{\text{kanálov}}$$

Vzorec je aplikovateľný, pokiaľ sú signalizačné linky použité len pre signalizáciu riadiacu komutáciu okruhov.

- 5.3.5 Obe zmluvné strany budú za podmienok bežnej prevádzky, pokiaľ je to technicky možné, udržiavať rovnomerné zaťaženie všetkých signalizačných liniek v jednotlivých signalizačných zväzkoch. V prípade detekcie nerovnomernosti spôsobujúcej alebo hrozíacej preťažením signalizačnej siete alebo degradujúcej kvalitu poskytovaných služieb prepojených volaní podniknú zmluvné strany okamžite kroky vedúce k eliminácii nerovnomerného zaťaženia.
- 5.3.6 V prípade, že na základe prevádzkových meraní niektorá zo zmluvných strán detektuje preťaženie existujúcich signalizačných liniek, bude ich počet po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán modifikovaný pri dodržaní vyššie uvedených zásad.

#### **5.4 Vytváranie zväzkov spojovacích okruhov (parametrizácia)**

- 5.4.1 Pre službu alebo pre skupinu služieb prepojených volaní budú zriadené spoločné zväzky spojovacích okruhov.
- 5.4.2 Zväzky spojovacích okruhov budú zriaďované ako obojsmerné.
- 5.4.4 Zmluvné strany spoločne zodpovedajú za dimenzovanie kapacity prepojenia a počtu okruhov v obojsmerných zväzkoch spojovacích okruhov v zmysle bodu 5.1.6 tejto Prílohy.

## **6 SLUŽBY PREPOJENÝCH VOLANÍ**

### **6.1 Rozsah služieb prepojených volaní**

- 6.1.1 Služby prepojených volaní zahŕňajú nasledovné kategórie služieb:
- Služby ukončenia volaní,
  - Služby tranzitu volaní.
- 6.1.2 Služby prepojených volaní zahŕňajú nasledujúce druhy volaní:
- PSTN/ISDN základné volania s nosnou službou „reč“,
  - PSTN/ISDN základné volania s nosnou službou „3,1 kHz audio“,
  - ISDN základné volania s nosnou službou „64 kbit/s bez obmedzenia“.
- 6.1.3 Služby prepojených volaní sú poskytované pre všetky typy teleslužieb.
- 6.1.4 Každá zo zmluvných strán poskytne druhej zmluvnej strane služby prepojených volaní v predpísanej kvalite služby dvadsať štyri (24) hodín denne, sedem (7) dní v týždni a vo všetkých dňoch v roku. Celková kvalita služieb prepojených volaní poskytovaných každou zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane bude rovnaká alebo lepšia než štandardná kvalita služieb, ktorú ponúka táto zmluvná strana svojim užívateľom.

## **11 PROGNÓZOVANIE**

### **11.1 Všeobecne**

- 11.1.1 Účelom prognózovania je dať stranám dostatočný podklad pre plánovanie svojich komunikačných sietí. Prognózy slúžia tiež ako podklad pre implementačné procedúry v sieťach oboch zmluvných strán v súvislosti so zmenami vo vzájomnom prepojení komunikačných sietí.
- 11.1.2 Výstupy prognózovania - prognózy - predstavujú spoločný záväzok oboch zmluvných strán pre plánovanie kapacity vzájomného prepojenia

komunikačných sietí zmluvných strán pre plánovanie kapacity vzájomného prepojenia komunikačných sietí tak, aby požadované služby prepojených volaní mohli byť prispôsobené v priebehu kontraktačnej doby dodania a boli plne funkčné so správnymi úrovňami kvality pri najnižších primeraných nákladoch.

## **14 ÚDRŽBA**

### **14.1 Úvod**

14.1.1 Táto kapitola uvádza podrobnosti postupov, ktoré musia vykonávať obe zmluvné strany za účelom údržby prepojenia následne po úspešnom sprevádzkovaní vzájomného prepojenia ich komunikačných sietí.

14.1.2 V zmysle rozdelenia zodpovedností na vzájomnom prepojení komunikačných sietí je každá zmluvná strana zodpovedná za zariadenia a spojovacie okruhy na svojej strane bodu prepojenia.

### **14.2 Postupy na odstraňovanie porúch**

#### 14.2.1 Kontaktné pracoviská

14.2.1.1 Pre nahlasovanie porúch, riadenie a koordináciu následných činností na odstraňovaní porúch obe zmluvné strany zriadujú kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch s nepretržitou prevádzkou dvadsať štyri (24) hodín denne, sedem (7) dní v týždni, všetky dni v roku.

14.2.1.2 Kontaktné údaje pre tieto pracoviská sú uvedené v kapitole 16.

#### 14.2.2 Ohlasovanie porúch

14.2.2.1 Pred tým, ako ktorákoľvek zmluvná strana ohlásí poruchu druhej zmluvnej strane, musí sa ubezpečiť, že porucha skutočne existuje a tiež, že chyba je mimo siete zmluvnej strany ohlasujúcej poruchu. Ak toto nie je možné, ohlasujúca zmluvná strana ohlásí nepotvrdenú poruchu spolu s požiadavkou na diagnostickú pomoc od druhej zmluvnej strany, t.j. na skontrolovanie stavu alarmovej signalizácie u druhej zmluvnej strany.

14.2.2.2 Zmluvná strana ohlasujúca poruchu informuje druhú zmluvnú stranu telefonicky a následne faxom alebo mailom. Druhá zmluvná strana vyhotoví záznam o ohlásenej poruche a potvrdí jej prijatie ohlasujúcej zmluvnej strane faxom alebo mailom.

14.2.2.3 V nadväznosti na ohlásenie poruchy kontaktné pracoviská na ohlasovanie porúch oboch zmluvných strán musia po analýze poruchy určiť vlastníka poruchy. Vlastník poruchy je potom zodpovedný za jej odstránenie a prípadné spätné ohlásenie jej odstránenia.

## **15 KVALITA SLUŽBY**

### **15.1 Všeobecne**

15.1.1 Každá zmluvná strana zabezpečuje, kontroluje a vyhodnocuje plnenie ukazovateľov kvality telefónnej služby.

- 15.1.2 Každá zmluvná strana bude testovať svoju vlastnú infraštruktúru, aby zabezpečila, že stanovené úrovne kvality služieb sú stále plnené. Keď kvalita nie je na dohodnutej úrovni, realizuje príslušné akcie na jej obnovenie.
- 15.1.3 Zmluvné strany si budú vymieňať testovacie čísla a ďalšie technické informácie, kedykoľvek je to možné a potrebné.